

**Herstellererklärung
zum Einbau**

nach EG-Maschinenrichtlinie
98/37/EG, Anhang II B

Wir erklären hiermit, dass die folgenden
Produkte oder Baugruppen:

**Offene
Schraubenverdichter**

**Manufacturer's Declaration
of Incorporation**

as per EC Machines Directive
98/37/EC, Annex II B

We herewith declare that the following
products or subassemblies:

**Open Drive
Screw Compressors**

**Déclaration du constructeur
pour l'incorporation**

selon la Directive CE Machines
98/37/CE, Annexe II B

Avec ceci nous déclarons que les produits
ou groupes assemblés suivants:

**Compresseurs à vis
ouverts**

OSK7441ex
OSN7441ex
(OSKB7441ex)

OSK7451ex
OSN7451ex
(OSKB7451ex)

OSK7461ex
OSN7461ex
(OSKB7461ex)

OSK7471ex
OSN7471ex
(OSKB7471ex)

OSKA7441ex
OSNA7441ex
(OSKAB7441ex)

OSKA7451ex
OSNA7451ex
(OSKAB7451ex)

OSKA7461ex
OSNA7461ex
(OSKAB7461ex)

OSKA7471ex
OSNA7471ex
(OSKAB7471ex)

zum Einbau in Maschinen entspre-
chend der EG-Maschinenrichtlinie
98/37/EG, Anhang II B vorgesehen
sind.

**Folgende harmonisierte Normen
sind zu beachten:**

EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2
EN 349 EN 60204-1
EN 60529

Es ist jedoch nicht erlaubt, unsere Pro-
dukte in Betrieb zu nehmen, so lange
die Maschine, in welche sie eingebaut
werden oder von welcher sie ein Teil
sind, als Ganzes einschließlich des
Produktes, das Gegenstand dieser
Deklaration ist, nicht mit den gesetz-
lichen Vorschriften übereinstimmt.

Diese Verdichter sind von der EG-
Druckgeräte richtlinie 97/23/EG ausge-
nommen (Artikel 1 § 3.10 derselben).

are provided for incorporation in
machines as defined in the EC
Machines Directive 98/37/EC
Annex II B.

**The following harmonised stan-
dards are to be observed:**

EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2
EN 349 EN 60204-1
EN 60529

However, it is not allowed to put our
products into operation until the
machine into which they are to be
incorporated or of which they are a
part of as a whole, including the
product subject of this declaration,
does not conform with the provisions
of legislation.

These compressors are excluded from
the EC Pressure Equipment Directive
97/23/EG (article 1 § 3.10 of the same).

sont déterminés pour l'installation en
machines selon la Directive Machines CE
98/37/CE Annexe II B.

**Les normes harmonisées doivent être
observées:**

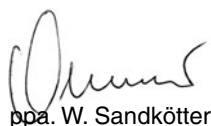
EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2
EN 349 EN 60204-1
EN 60529

La mise en service de nos produits est
interdite jusqu'à ce que la machine dans
laquelle ils doivent être installés ou de
laquelle ils font partie, a été déclarée
conforme aux régulations de la législation,
c'est-à-dire l'installation complète, y
inclus le produit étant l'objet de cette
déclaration.

Ces compresseurs sont exclus de la
Directive Equipements sous Pression CE
97/23/CE (article 1 § 3.10 de la même).

**Hersteller
Manufacturer
Constructeur**

**Bitzer Kühlmaschinenbau GmbH
Eschenbrunnlestr. 15
71065 Sindelfingen (Germany)**


ppa. W. Sandkötter


ppa. H. Renz

**Konformitätserklärung
CE 0123**

entsprechend der EG-Explosions-
schutzrichtlinie 94/9/EG, Anhang VIII

Wir erklären hiermit, dass die folgen-
den Produkte der Kategorie 2G:

**Offene
Schraubenverdichter**

**Declaration of Conformity
CE 0123**

as per EC Explosion Protection
Directive 94/9/EC, Annex VIII

We herewith declare that the following
products of the category 2G:

**Open Drive
Screw Compressors**

**Déclaration de conformité
CE 0123**

selon la Directive CE Protection
d'Explosion 94/9/CE, Appendice VIII

Avec ceci nous déclarons que les produits
suivants de la catégorie 2G:

**Compresseurs à vis
ouverts**

OSK7441ex
OSN7441ex
(OSKB7441ex)

OSK7451ex
OSN7451ex
(OSKB7451ex)

OSK7461ex
OSN7461ex
(OSKB7461ex)

OSK7471ex
OSN7471ex
(OSKB7471ex)

OSKA7441ex
OSNA7441ex
(OSKAB7441ex)

OSKA7451ex
OSNA7451ex
(OSKAB7451ex)

OSKA7461ex
OSNA7461ex
(OSKAB7461ex)

OSKA7471ex
OSNA7471ex
(OSKAB7471ex)

mit der EG-Explosionsschutzrichtlinie
94/9/EG übereinstimmen.

are in conformity with the EC Explo-
sion Protection Directive 94/9/EC.

sont conformes à la Directive Protection
d'Explosion CE 94/9/CE.

**Angewandte harmonisierte
Normen:**

EN 1127-1
prEN 13463-1 und EN 13463-5
EN 60529

Bitzer Kühlmaschinenbau GmbH hin-
terlegt die gemäß Richtlinie 94/9/EG,
Anhang VIII geforderten Unterlagen
bei der benannten Stelle:

TÜV Product Service GmbH
Kennziffer 0123

Applied harmonised standards:

EN 1127-1
prEN 13463-1 und prEN 13463-5
EN 60529

Bitzer Kühlmaschinenbau GmbH
lodges the documents required
under Directive 94/9/CE, Annex VIII
at the notified body:

TÜV Product Service GmbH
Index 0123

Normes harmonisées appliquées:

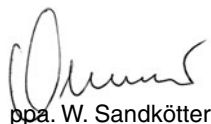
EN 1127-1
prEN 13463-1 und prEN 13463-5
EN 60529

Bitzer Kühlmaschinenbau GmbH dépose
les documents demandés suivant la
directive 94/4/CE, appendice VIII chez
l'organisme notifié:

TÜV Product Service GmbH
Chiffre-indice 0123

**Hersteller
Manufacturer
Constructeur**

**Bitzer Kühlmaschinenbau GmbH
Eschenbrunnlestr. 15
71065 Sindelfingen (Germany)**


ppa. W. Sandkötter


ppa. H. Renz